

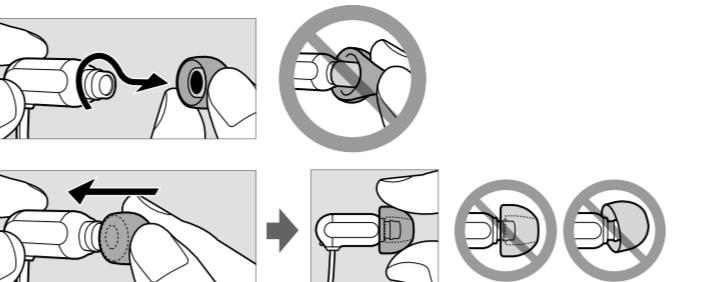
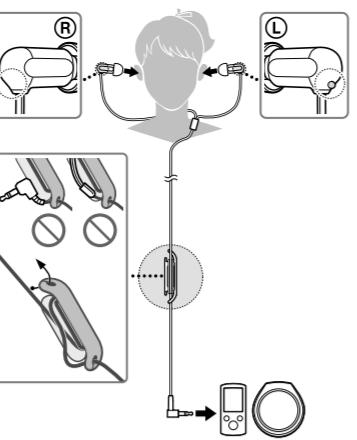
Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Обнігес леїтоуругас
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

4-277-937-21(1)

©2011 Sony Corporation
Printed in Thailand



Hybrid silicone rubber earbuds
Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride
Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster
Almohadillas de goma de silicona hibridas
Auriculare in gomma siliconica ibrida
Hybride oordopjes uit siliconenrubber
Auriculares con borracha de silicona hibrido
Hybrydowe wkładki douszne silikonowo-gumowe
Hibrid szilikongumi fuldugók



Noise isolation earbuds
Oreillettes à isolation phonique
Ohrpolster mit Störsolierung
Almohadillas de aislamiento acústico
Auriculare a isolamento acustico
Geluidsisolerende oordopjes
Auriculares para isolamento do ruído
Wkładki izolującej hałas
Zajszigetelő füldugók



Pressure-relieving urethane cushion
Cousset en mousse réduisant la pression
Drukverlende urethaankuss
Protector de uretano que alivia la presión
Drukverlindend urethaankussen
Almofadas em uretano para alívio de pressão
Wyściółka uretanowa chroniąca przed uciskiem
Nyomásból enyhítő uretanpráma

XBA-1

English | Stereo headphones

Features

- Newly developed Balanced Armature driver unit**
Newly developed micro-size driver unit (full-range) reproduces smooth and clear vocal sound.
- Newly developed Double Layered Housing**
Liquid Crystal Polymer inner housing and vibration-absorbing ABS outer housing reproduce clear, distortion-free mid-range.
- Noise-isolating design**
Noise-isolating design attenuates ambient noise and sound leakage.
- Super-small body**
Balanced Armature driver unit allows for a super small body, and ultimate wearing comfort.
- Ambuds**
4 sizes of hybrid silicone rubber earbuds (SS, S, M, L), for secure fit and long-term wearing comfort.
3 sizes of noise isolation earbuds (S, M, L), for effective attenuation of ambient noise.

About noise isolation earbuds

Supplied noise isolation earbuds provide a snug fit for effective attenuation of ambient noise.

Notes

- Prolonged use of snugly fitting earbuds may strain your ears. If you experience discomfort, discontinue use.
- The urethane cushion may deteriorate over time. If the pressure-relieving power is lost and the urethane cushion hardens, it will not take its correct position and the earbuds will lose their noise isolating function.
- Do not wash the earbuds. Keep them dry; otherwise they may deteriorate quickly.

About hybrid silicone rubber earbuds

Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

Removing the headphones

After use, remove the headphones slowly.

Note

- Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury.
- Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Specifications

Type: Closed, Balanced Armature / Driver unit: Balanced Armature / Power handling capacity: 100 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 108 dB** / Frequency response: 5 Hz – 25,000 Hz / Cord: 1.2 m, OFC-Litz cord neck-chain / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 3 g (without cord)

Supplied earbuds: Hybrid silicone rubber earbuds: SS (red) (2), S (orange) (2), M (green) (2) (attached to the unit via factory) (2), L (light blue) (2) / Noise isolation earbuds: S (orange) (2), M (green) (2), L (light blue) (2) / Cord adjuster (fits cord up to 50 cm) (1) / Carrying pouch (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

** 150 mV input

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimize the effect, wear clothes made from natural materials.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

Français | Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Nouveau transducteur à armature équilibrée**
Le nouveau microphone (pleine gamme) reproduit des voix limpides et cristallines.
- Nouveau double couche**
Le boîtier intérieur en polymère de cristaux liquides et le boîtier extérieur anti-vibration en ABS reproduisent des médiums aigus nets et exempts de distorsion.

Conception antibruit

La conception antibruit atténue le bruit ambiant et les pertes de son.

Corps ultracompact

Le transducteur à armature équilibrée permet d'obtenir un corps ultracompact pour un confort inégalé.

Oreilles

4 tailles doreilles en caoutchouc de silicone hybride (SS, S, M, L) pour un port sûr et un confort d'utilisation à long terme.

3 tailles doreilles à isolation phonique (S, M, L) pour une atténuation efficace du bruit ambiant.

A propos des oreillettes à isolation phonique

Les oreillettes à isolation phonique fournissent assurément port ajusté pour une atténuation efficace du bruit ambiant.

Remarques

- Une utilisation prolongée des oreillettes peut entraîner une gêne au niveau des oreilles en raison de leur port ajusté. Cessez de les utiliser si vous ressentez une gêne.
- Si le cordon se détache ou si les tensions et le serrage sont trop élevées, il se casse ou se détache des oreillettes. Il ne positionnera pas correctement et perturbe leur fonction d'isolation phonique.

Le port en urethane peut se détacher avec le temps. Si l'effet de réduction des tensions est perdu et si le coussin en urethane durcit, il se peut que les oreillettes perdent leur fonction d'isolation phonique.

Ne laissez pas les oreillettes. Gardez-les au sec, sinon elles risquent de se déformer rapidement.

A propos des oreillettes en caoutchouc de silicone hybride

Veuillez à maintenir les oreillettes propres. Pour nettoyer les oreillettes, lavez-les avec une solution détergente douce.

Retrait des écouteurs

Après utilisation, retirez lentement les écouteurs.

Remarque

Les écouteurs sont conçus pour rester bien en place dans les oreilles. Si vous appuyez fortement sur les écouteurs en cours d'utilisation ou si vous les retirez trop rapidement, ils risquent de vous blesser.

Le port des écouteurs peut produire un bruit de déclenchement. Il ne vaut pas d'un dysfonctionnement.

Spécifications

Type: ferme, armature équilibrée / Transducteur : Armature équilibrée / Puissance admissible : 100 mW (IEC*) / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 108 dB* / Réponse en fréquence : 5 Hz – 25 000 Hz / Cordon : 1.2 m, cordon Litz OFC tour de cuir / Fiche : mini-fiche stéréo en L plaquée or / Masse : environ 3 g (sans cordon)

Accessoires : Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride : SS (rouge) (2), S (orange) (2), M (vert) (2) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (bleu clair) (2) / Oreillettes à isolation phonique : S (orange) (2), M (vert) (2), L (bleu clair) (2) / Système de réglage du cordon (enroule le cordon jusqu'à 50 cm) (1) / Housse de transport (1)

* IEC = Commission Electrotechnique Internationale

** Entrée 150 mV

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Fixez fermement les oreillettes. Si une oreille se détache accidentellement et reste coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Des oreillettes de recharge en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

- Ne laissez pas les écouteurs stéréo à un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.
- Remarque à propos de l'électricité statique**
L'accumulation d'électricité statique dans le corps peut vous faire ressentir de légers fourrillements dans les oreilles. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Puede solicitar un pedido de adaptadores de repuesto opcionales al distribuidor Sony más cercano.

How to use / Utilisation / Gebrauch / Utilización / Modalità d'uso / Hoe te gebruiken / Como utilizar / Użycie / Használata

English | Stereo headphones

Deutsch | Stereokopfhörer

Merkmale

- Neu entwickelte Balanced Armature driver unit**
Neu entwickelte Treibereinheit im Mikrogrößen (Breitband) erzeugt natürlichen Ton mit klaren Stimmen.
- Neu entwickeltes doppelwandiges Gehäuse**
Inneres Gehäuse aus Flüssigkristallpolymer und äußeres vibrationsabsorbierendes ABS-Gehäuse sorgen für verzerrungsfreie, klare Mittentöne.
- Schallschwächungsdesign**
Schallschwächungsdesign werden Umgebungsgeräusche gedämpft und die Abstrahlung von Schallwellen verhindert.

Außergewöhnlich kleines Gehäuse

Dank der Balanced Armature -Treibereinheit ist das Gehäuse außergewöhnlich klein und sorgt so für ultimatives Tragekomfort.

Ohrpolster

Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster in 4 Größen (SS, S, M, L): sicherer Sitz und Komfort auch bei langem Tragen.

Ohrpolster mit Störsolierung in 3 Größen (S, M, L): effektive Dämpfung von Umgebungsgeräuschen.

Hinweise zu Ohrpolstern mit Störsolierung

Die mitgelieferten Ohrpolster mit Störsolierung bieten dank guter Sitz eine effiziente Schallschwächung von Umgebungsgeräuschen.

Hinweise zu Ohrpolstern mit Störsolierung

Die mitgelieferten Ohrpolster mit Störsolierung bieten dank guter Sitz eine effiziente Schallschwächung von Umgebungsgeräuschen.

Hinweise zu Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolstern

Hilfenzweck: Die Ohrpolster saugen. Wenn Sie die Ohrpolster dazu mit einem Reinigungslösung waschen.

Herausnehmen der Kopfhörer

Handhaben Sie die Ohrpolster sauber. Bei einem Reinigungswasser kann es zu einer Verfärbung kommen.

Hinweis

Die Ohrpolster sollen fest in den Ohren sitzen. Wenn Kopfhörer während des Gehabens starken Druck ausgesetzt oder zu rasch herausgenommen werden, können sie Verletzungen verursachen.

Hinweise zu Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolstern

Hilfenzweck: Die Ohrpolster saugen. Wenn Sie die Ohrpolster dazu mit einem Reinigungslösung waschen.

Technische Daten

Typ: geschlossen, Balanced Armature / Treibereinheit: Balanced Armature / Belastbarkeit: 100 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Spina: 108 dB** / Frequenzgang: 5 Hz – 25.000 Hz / Kabel: 1,2 m, OFC-Litz cord neck-chain / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Massa: Approx. 3 g (without cord)

Supplizierteiher: Hybrid silicone rubber earbuds: SS (red) (2), S (orange) (2), M (green) (2) (attached to the unit via factory) (2), L (light blue) (2) / Noise isolation earbuds: S (orange) (2), M (green) (2), L (light blue) (2) / Cord adjuster (fits cord up to 50 cm) (1) / Carrying pouch (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

** 150 mV input

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

High volume may affect your hearing.

- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimize the effect, wear clothes made from natural materials.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

Français | Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Nouveau transducteur à armature équilibrée**
Le nouveau microphone (pleine gamme) reproduit des voix limpides et cristallines.
- Nouveau double couche**
Le boîtier intérieur en polymère de cristaux liquides et le boîtier extérieur anti-vibration en ABS reproduisent des médiums aigus nets et exempts de distorsion.

Conception antibruit

La conception antibruit atténue le bruit ambiant et les pertes de son.

Corps ultracompact

Le transducteur à armature équilibrée permet d'obtenir un corps ultracompact pour un confort inégalé.

Oreilles

4 tailles doreilles en caoutchouc de silicone hybride (SS, S, M, L) pour un port sûr et un confort d'utilisation à long terme.

3 tailles doreilles à isolation phonique (S, M, L) pour une atténuation efficace du bruit ambiant.

A propos des oreillettes à isolation phonique

Les oreillettes à isolation phonique fournissent assurément port ajusté pour une atténuation efficace du bruit ambiant.

Remarques

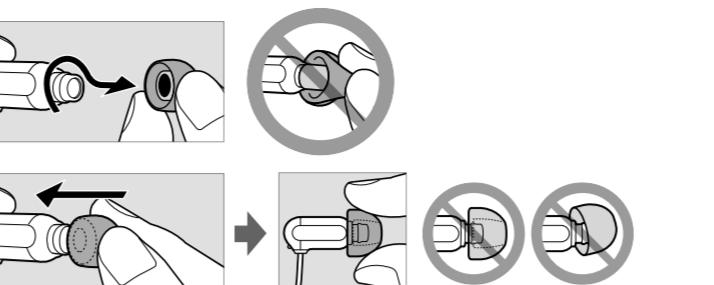
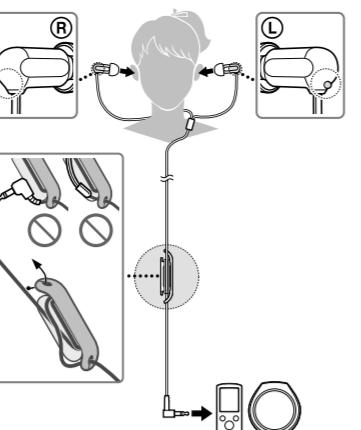
Une utilisation prolongée des oreillettes peut entraîner une gêne au niveau des oreilles en raison de leur port ajusté. Cessez de les utiliser si vous ressentez une gêne.

- Si le cordon se détache ou si les tensions et le serrage sont trop élevées, il se casse ou se détache des oreillettes. Il ne positionner

Stereo Headphones

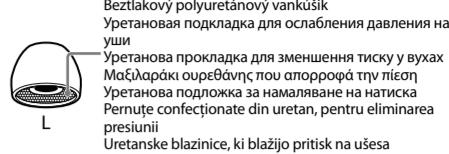
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instruções de utilização
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Обнігес леїтойрұғас
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo



Návleky sluchátek ze silikonové gumeny
Nástavce slúchadiel z hybridnej silikonovej gumeny
Гибридные вкладыши из силиконового каучука
Пібридні вушні вкладиши із силіконового каучуку
Еластична приставка "мадларакіа" убрідікіс
Хибридни силиконови наушници
Auriculare din cauciuc siliconic hibrid
Hibridni siličkonski čepki

Návleky sluchátek s hukovou izoláciou
Nástavce slúchadiel s hukovou izoláciou
Звукоизолирующие вкладыши
Шумоизолюючі вкладиши
Простатетика "мадларакіа" атомонваш
Форбум
Звукоизолирующие наушники
Auriculare cu sistem de izolare a zgomotului
Čepki za izolaciju šuma



XBA-1

Cesky | Stereo fone sluchátka

Vlastnosti
• Nové využitnut méně s využenou kotvou
Nové využitnut méně (plný rozsah) reprodukuje jemný a zreteľný zvuk hlasu.

• Nové využitnut pláště se nověm vystaví
Vnitřní plášt s polymerom z tekutých kryštálů a speciální vnější plášt ABS absorbuje vibrace reprodukujúci zreteľné stredné a vysoké tóny bez zkrešení.

• Komfortný a upevňujúci sŕien huk
Konštrukcia zahŕňajúca sŕien huk umožňuje huk z okolia a únik zvuku.

• Veličiné telo
Môžete si využiť novú kotvu umožňujúcu malé telo a veľke pohodlné nosenie.

• Nové lehké
4 vekolstvá náveľské sluchátky z hybrídnej silikonovej gumeny (SS, S, M, L) sú ktoré dokonale padnou do ušia a sú ju pohodlné i pri dlhodobom nošení.
5 vekolstvá náveľské sluchátky s hukovou izoláciou (S, M, L) sú pre účinné tlumenie okolinného huka.

O náveľské sluchátky s hukovou izoláciou

Dodane náveľské sluchátky s hukovou izoláciou sú v pevné sedi v ušich a účinné tak omezujú okolinný huk.

Poznámky
• Dlouhotrvající těsnění padavnicích náveľské může namáhat sít. Pokud vám začnou být nepříjemné, přestěte je používání.
• Hudební výkon v uších může být extrémně nebezpečný. Pokud se nejdou odtrhnout, nezajímajte správnou polohu a následně ihned vzdálte funkci.

• Funkčnost polystyrenového potahu může zácasně zhoršit. Pokud poškodíte případně o svou schopnost omezovat huk a ztrátivete, mohou náveľské ztrátit svou izolační funkci.

• Náveľské nemajte. Udržujte je suché, jinak by se jejich funkčnost mohla rychle zhoršit.

O náveľské sluchátky z výrobní silikonovej gumeny

Udržujte náveľské čisté. Chcete-li náveľské očistit, opłachněte je slabým čisticím roztokem.

Využitnut sluchátko

Použití náveľského sluchátku z uši pomáha.

Poznámky
Sluchátko by našlova tak, aby v uší pevně sedela. Pokud byste na sluchátku během používání silně zatačili nebo pokud byste si je sundali příliš rychle, mohlo by dojít k poranění.

Při nošení sluchátku můžete dojít k cykánské membráně. Nejdříve se o poranění.

Technické údaje

Typ: zavřený s využitnutem kotvou / **méně:** s využitnutem kotvou / **výkonová zatížitelnost:** 100 mW (IEC) / **Impedancie:** 24 Ω pri 1 kHz / **Cifrový ozvuk:** 5 Hz - 25 000 Hz / **Kabel:** 1,2 m, vysokofrekvenční kabel na krk / **Konektor:** pozlácený stereo mini konektor tvary L / **Hmotnost:** prázdné 3 g (bez kabla)

Dodávané príslušenstvo: Náveľské sluchátky z silikonovej gumeny: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (2), L (svetlo modré) (2) / spona pro úpravu délky kabelu (namotá až 50 cm kabelu) (1) / vrecko na přenosy (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

** 150 mV vstup

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez predchozího upozornění.

Bezpečnostní opatření

Vysoká trvalej hlasitosti môže odvlniť vás počasie. Z dôvodu bezpečnosti silikonového pruženia neuvádzajte sluchátku pri ťriente vozidle nebo jazde na kole.

Poznámka ke staticke elektrine
Statická elektrina nahromadnená v vašom tele môže zpísťovať obnoviteľné vlasové srdce.

Náveľské nadzvuky
4 vekolstvá náveľské sluchátky z hybrídnej silikonovej gumeny (SS, S, M, L) sú dokonale sadnú do ušia a sú pohodlné aj pri dlhodobej nošení.

3 vekolstvá náveľské sluchátky s hukovou izoláciou (S, M, L) sú účinné tlumenie okolitého huka.

Návleky sluchátky s hukovou izoláciou

Dodane návleky sluchátky s hukovou izoláciou priliehajú k ušiam, čím účinné tlmenie okolitého huka.

Poznámky
• Odložte používané návleky sluchátky s hukom môžete byť zafuzo pre uši. Ak sa citte nevhodne, prestavte ich používanie.
• Berate si uvedomosť, že certifikát máloké je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tónov je výrobcom až počas výroby.

• Uretnost vysokých vysokých tón